

Bewerbung als Au-pair nach Deutschland

Au pair application form to
candidature comme Au pair en

Aufenthalt von _____ bis _____

Hier bitte
Foto
Aufkleben



Please place your
photo here!

Veuillez coller votre
photo ici

**Verein für Internationale
Jugendarbeit Au Pair Beratung und
Vermittlung Wachmannstr. 55
28209 Bremen
Tel.: +49(0)421 349188-8
www.vijbremen.de
Email: au-pair@vijbremen.de**

Angaben zur eigenen Person personal details – renseignements personnels		
Familienname: Surname, Nom	Vorname: Name, Prenom	
Geburtsdatum: date of birth, date de naissance	Geburtsort: place of birth, lieu de naissance	
Straße und Haus/Wohnungsnummer: Street and home or flat number, rue et numero		
Postleitzahl und Ort: postcode and town, code postal et ville	Land: Country, pays	
Staatsangehörigkeit: Nationality, nationalité	Geschlecht: Sex, sexe	Religion: Religion, religion
Telefon: telephone, téléphone: Mobile, portable:	Fax: fax number, télifax	
E-Mail: Email, e-mail	Wann sind Sie am besten telefonisch zu erreichen? what time can we phone you? Quand pouvons-nous vous appeler?	
Ausbildung als: professional qualification formation professionnelle	von From à partir	bis until du
Beruf: Profession, profession	zurzeit tätig als: present occupation, occupation actuelle	
Frühester Anreiseterminal: Earliest start date, Premiere date de début	Spätester Anreiseterminal: Latest start date, Dernière date début	
Welche Orte/ Gegenden bevorzugen Sie? Which towns / areas do you prefer? Quelles sont vos villes / régions préférées?		
Weitere persönliche Angaben additional personal details – renseignements personnels supplémentaires		
Name, Anschrift und Telefon der Eltern surname, address and phone of the parents nom, adresse des parents		
Beruf Ihres Vaters? profession of your father? Profession de votre père?	Beruf Ihrer Mutter? profession of your mother? Profession de votre mère?	

Name:

Vorname:

Anzahl, Alter und Geschlecht der Geschwister

Number and age of brothers and sisters
Nombre et âge des frères et soeurs

Sind Sie Vegetarierin? are you vegetarian végétarienne? Leiden Sie an Allergien? do you suffer from any allergies? Avez-vous des allergies? Sonstige Krankheiten: please give details of any known medical problems! Veuillez donner les détails de tous les problèmes médicaux connus !	ja/yes/oui Êtes-vous nein/no/non	Müssen Sie eine bestimmte Diät einhalten? do you have to respect a special diet? Suivez-vous un régime spécial? Welche Allergien haben Sie? Which allergies do you have? Quelles allergies avez-vous?	ja/yes/oui nein/no/non
--	---	--	---

Wie groß sind Sie? your height, votre taille	Ihr Gewicht? your weight, votre poids
Mögen Sie Haustiere? do you like pets? Aimez-vous le animaux domestiques? ja/yes/oui nein/no/non	Rauchen Sie? do you smoke? Fumez-vous? ja/yes/oui nein/no/non

Sprachkenntnisse knowledge of foreign languages – connaissance de langues étrangères					
Sprachkenntnisse des Gastlandes Knowledge of language of the country you want to visit Connaissances de la langue du pays ou vous désirez aller	gut good bonnes	ausreichend sufficient moyennes	gering very little peu fondées	keine none aucune	
Weitere Fremdsprachenkenntnisse Other languages Autres langues	gut, good, bonnes	ausreichend sufficient moyennes	gering very little peu fondées	keine none aucune	
Weitere Fremdsprachenkenntnisse Other languages Autres langues	gut good bonnes	ausreichend sufficient moyennes	gering very little peu fondées	keine none aucune	
Wie haben Sie die Sprache des Gastlandes erworben? How did you learn the language of the country you want to visit? Comment avez-vous appris la langue du pays ou vous désirez aller?					Wieviele Jahre? How many years? Combien d'années?

Hobbies hobbies, dada					
---------------------------------	--	--	--	--	--

Interessen und Hobbies Interests and hobbies Intérêts et hobbies					
---	--	--	--	--	--

Führerschein driving licence, permis de conduire					
Haben Sie einen Führerschein? Do you have a driving licence? Avez-vous un permis de conduire?	ja/yes/oui	Seit wann? If yes, since when? Si oui, depuis quand?	Haben Sie Fahrpraxis? Do you have driving practice? Avez-vous une bonne pratique?		ja/yes/oui nein/no/non

Würden Sie sich zutrauen, das Auto der Gastfamilie zu fahren (z.B. zum Einkaufen?) Would you drive a car of the host family (e.g. for shopping?) Conduiriez-vous une voiture de la famille, par exemple pour faire des achats?	ja/yes/oui	nein/no/non
---	-------------------	--------------------

Name:

Vorname:

Erfahrung in der Kinderbetreuung (siehe Referenz über Kinderbetreuung) experience in taking care of children, experiences dans la garde d'enfants							
Haben Sie Erfahrung mit Do you have experience in dealing with Avez-vous de l'expérience avec les		Babys (0-1 Jahr), babies (0-1 year), bébés (0-1 an)		Kleinkindern (1-5 Jahre) infants (1-5 years), enfants (1- 5 ans)		Kindern (6-15 Jahre) children (6-15 years), enfants (6-15 ans)	
		ja/yes/oui	nein/no/non	ja/yes/oui	nein/no/non	ja/yes/oui	nein/no/non
Haben Sie einen Erste-Hilfe-Kurs absolviert? Have you taken a course in first aid? Avez-vous suivi un cours sur les premiers soins?							
Mit Kindern welchen Alters würden Sie gerne arbeiten? children of what age would you like to work with? Avec les enfants de quel âge aimeriez-vous travailler?							
!!! Die Vermittlung kann länger dauern, wenn Sie nur eine Altersgruppe akzeptieren, da die Familien meist mehrere Kinder in verschiedenen Alterstufen haben.							
Babys (0-1) Babies nourrissons	ja/yes/oui	Kinder von 1 - 5 Jahre aged between 1 and 5 years, âgés de 1 à 5 ans	ja/yes/oui	Kinder von 6 - 10 Jahre aged between 6 and 10, âgés de 6 à 10 ans	ja/yes/oui	Kinder über 10 Jahre over 10, plus de 10 ans	ja/yes/oui
nein/no/non		nein/no/non		nein/no/non		nein/no/non	
Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren? What kind of a family would you accept? Quel genre de famille accepteriez-vous?							
Familie mit: mehr als 3 Kindern a family with more than 3 une famille avec plus de 3 enfants		alleinstehende Mutter a single mother une mère seule		alleinstehender Vater a single father un père seul			
ja/yes /oui	nein/no/non	ja/yes/oui/non		nein/no/non		ja/yes/oui	nein/no/non
Familie mit einem behinderten Kind (sollten Sie ja ankreuzen bitte unbedingt die nächsten Felder ausfüllen) a family with a disabled child (if yes, see following), une famille avec un enfant handicapé							
körperlich behindert physically disabled, handicapé physiquement		ja/yes/oui		geistig behindert mentally handicapped, handicapé mental		ja/yes/oui	
nein/no/non				nein/no/non		nein/no/non	
Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? Do you have experience in looking after disabled children? Avez vous de l'expérience dans la garde d'enfants handicapés?							
Erfahrung im Haushalt experiences in house-work, experiences en travaux ménagères							
Mit welchen Hausarbeiten sind Sie vertraut? (genaue Angaben bitte) Which experience do you have in domestic work? (Exact details please) Quelles activités ménagères vous sont familières?(Précisez s.v.p.)							
Gründe und Motivation für den Au-pair-Aufenthalt Why do you want to work as an au-pair? Pourquoi voulez-vous travailler comme Au-pair ?							

Name:

Vorname:

Bewerbungsunterlagen und Bedingungen

application and conditions/dossier avec les conditions

Bitte bringen Sie folgende Unterlagen zum Abgabetermin mit:

- ein ausgefülltes Bewerbungsformular in Englisch bzw. in der Sprache des Gastlandes, mit einem Passfoto versehen.
- einen handgeschriebenen Brief (Lebenslauf) an die Gastfamilie (Dear Host Family Letter) in Englisch bzw. in der Sprache des Gastlandes.
- eine Collage mit persönlichen Fotos (z.B. mit Familie, mit Freunden, beim Babysitting), englisch beschriftet.
- Nachweis/e über Erfahrung in Kinderbetreuung (übersetzt ins Englische, aber mit Original-Unterschrift).
- Referenz/en über die Eignung für einen Au-pair-Aufenthalt, z.B. vom Lehrer, Pfarrer, Arbeitgeber, Eltern, deren Kinder Sie betreut haben (mit Adresse, Telefonnummer und Original-Unterschrift des/der Referenzgeber).
- Ärztliches Attest, unter Angabe von chronischen Krankheiten. Dieses Attest darf bei der Einreise nicht älter als drei Monate sein und muss abhängig vom Zeitpunkt der Bewerbung ggf. nachgereicht werden.
- Ggf. Polizeiliches Führungszeugnis

! Alle Referenzen müssen in die Sprache des Gastlandes bzw. ins Englische übersetzt werden!

- Ich versichere, dass ich physisch und psychisch gesund bin.**
I hereby declare that I am healthy in body and mind. Je déclare d'être en bon état physique et mental.
- Ich bestätige die Richtigkeit der von mir gemachten Angaben. Auftretende Änderungen teile ich der Vermittlungsstelle unverzüglich mit.**
I hereby declare that all the above details are true and correct. If there are any changes I will inform the agency immediately. Je confirme l'exactitude des déclarations si-dessus. J'informerai l'agence immédiatement de tous changements qui pourraient intervenir.
- Ich habe das vij Infomaterial gelesen, kenne die darin beschriebenen landesspezifischen Rahmenbedingungen und werde sie einhalten.**
I have read vij information material carefully, understand the conditions of the programme therein and will adhere to the latter. J'ai lu attentivement la documentation d'informations de vij, j'ai pris note des conditions précisées pur un séjour au-pair et m'y conformerai.
- Ich bin einverstanden, dass meine Daten ausschließlich an Gastfamilien, Kontaktpersonen, Partneragenturen sowie Institutionen weitergegeben werden, soweit dies zweckgebunden und im zeitlichen Rahmen der Vermittlungs- und Betreuungstätigkeit bzw. Qualitätssicherung erfolgt.**
I agree with the fact that the data given by me are stored electronically and will be given only to hostfamilies, contact persons, our partner agencies and institutions as far as they are for a specific purpose and only during our agency and social work or quality assurance (for example the organisation of aupair meetings).
Je consens à ce que mes coordonnées puissent être données exclusivement aux familles d'accueil, aux interlocuteurs, à nos agences partenaires ainsi qu'aux Institutions (autorités p.ex.). dans la mesure où elles seraient destinées à des fins déterminées et pendant la période de nos activités de placement et d'encadrement resp. notre assurance de qualité (par exemple pour l'organisation des rencontres pour les aupairs)
- Ich habe die Allgemeinen Beratungs- und Vermittlungsbedingungen gelesen, akzeptiere sie und erteile den Vermittlungsauftrag.**
I have read and accepted the terms of contract and I place the order of procurement.
J'ai lu les AGB's, je les accepte et je donne la commande de placement à l'agence.
- Ich verpflichte mich für die Beratungsleistungen ein Entgelt in Höhe von 30€, sowie für die Vermittlungsleistungen ein Entgelt in Höhe von 120€ an den VIJ zu zahlen.**
For the information and the placement I am obliged to pay 30 € and 120 € as recompense.
Pour les conseils et le placement je m'engage à payer les frais demandés par l'agence vij (..... €)
- Sollte trotz aller Bemühungen keine Vermittlung zustande kommen, können daraus keine Schadensersatzansprüche geltend gemacht werden.**
If there will be no placement - in spite of all efforts - there cannot be claimed any damages.
Si – malgré tous les efforts - un placement n'était pas conclu, il n'y aurait dans ce cas là aucune possibilité de dédommagement.

Datum Date Date	Unterschrift des/der Bewerber(s)/in Signature of the applicant signature du candidat	(bei Minderjährigen des Erziehungsberechtigten) (for minors, persons in charge of education) (pour mineurs, signature de l'autorité parentale)
-----------------------	--	--